



18.03.2022

INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI

ZACZEP PICK-UP HITCH PUH 6541 W WERSJACH PUH 6541BN I PUH 6571D

WAŻNA UWAGA:

Zobacz załącznik lub dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

1. OZNACZENIA I DANE TECHNICZNE:

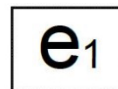
HOMOLOGACJA TYPU:

Urządzenie sprzęgające zgodnie z ROZ. (UE)2015/208: hak pociągowy

WARTOŚCI CHARAKTERYSTYCZNE:

- > Dozwolona Wartość D: 65,7 kN
- > Obciążenie pionowe (Wartość S): 2000 daN (kg)

znak homologacji:



00416ND

ZASTOSOWANIE:

Do użytku w pojazdach rolniczych lub leśnych, zalecany w szczególności dla ładowarek teleskopowych

WERSJE:

Zaczepek może być skonstruowany w różnych wersjach, przy czym nowymi wersjami są:

Wersja	Typ funkcjonowania	Mechanizm blokujący
PUH 6571D	Mechaniczny z linką Bowdena	Za pomocą sprężyny skrętnej
PUH 6541BN	Mechaniczny z linką Bowdena	Za pomocą sprężyny naciskowej

OCZKA POCIĄGOWE:

Hak pociągowy jest odpowiedni do połączenia z oczkami pociągowymi zgodnymi z to ISO 5692-1, ISO 20019 i ISO 5692-3, formularz Y.



WAŻNE:

Aby uniknąć obrażeń ciała, w celu wykonania czynności związanych z demontażem/ montażem, które zostały opisane w niniejszym rozdziale, należy założyć rękawice, okulary i obuwie ochronne.

Środowisko:

Smary mogą przenikać do środowiska. Zanieczyszczenie środowiska: Środki smarne zbierać, przechowywać i prawidłowo utylizować w odpowiednich pojemnikach.

2. INSTALACJA:



UWAGA:

Podczas montażu sprzęgu przestrzegać przepisów mających zastosowanie (np. przepisy dotyczące zapobiegania wypadkowi pojazdu) oraz wskazań podanych w instrukcjach producentów pojazdów!

Mocowanie sprzęgu na pojeździe musi być wykonane zgodnie z wymogami rozporządzenia (UE) 2015/208, Załącznik 34.



UWAGA:

Przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju używania. Na przykład: w Niemczech przestrzegać wymogów §13 FZV, dotyczących danych rejestracyjnych pojazdu, w zakresie dopuszczalnej masy przyczepy oraz dopuszczalnego obciążenia pionowego.

MOCOWANIE ZACZEPU:

Zaczepek jest mocowany do obudowy przekładni ciągnika za pomocą 4 śrub sześciokątnych M20 klasy 10,9, 4 nakrętek M20 klasy 10 i odpowiednich podkładek. Zazwyczaj elementy mocujące nie są objęte

zakresem dostawy. W związku z tym należy się powołać na informacje wskazane przez producentów pojazdów.

Jeżeli tego typu specyfikacje nie zostały przekazane, powołać się na informacje podane w BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

- > Włączyć hamulec postojowy pojazdu.
- > W razie potrzeby, zdemontować zastosowane urządzenie sprzęgające.
- > Zaczep ustawić na pozycji montażowej, w tylnej części pojazdu, przy pomocy podpór lub podobnych. Zewnętrzne końcówki sworzni cylindrycznych mogą być wykorzystane do podtrzymania lin lub podobnych, jeżeli do montażu używa się żurawia.
- > Zamocować w części tylnej przy pomocy śrub i nakrętek.
- > Połączenia hydrauliczne: zobacz instrukcja obsługi i instalacji producenta pojazdu.
- > Podłączenie kabla Bowdena (wersja PUH 6571D): zobacz instrukcja obsługi i instalacji producenta pojazdu.

3. FUNKCJONOWANIE:

W poniższym tekście numery wskazane w nawiasach (xx) dotyczą pozycji elementu na Rysunku 7 i 8.



OSTRZEŻENIE:

Podczas sprzęgania i rozsprzęgania przestrzegać obowiązujących norm bezpieczeństwa. Pomiędzy pojazdami nie może się znajdować żadna osoba. Zaczep może być używany wyłącznie, kiedy haki blokujące (6) znajdują się w stanie zamkniętym.

3.1 HAK POCIĄGOWY

3.1.1 SPRZĘG:

- > Upewnić się, że dyszel przyczepy lub ciągniętego urządzenia osiągnął poprawną wysokość, w tym celu użyć podpór lub podobnych. Ponadto, przed rozpoczęciem sprzęgania, należy się upewnić, że przyczepa i odpowiedni dyszel są ustawione prawidłowo, za pojazdem. Ważne jest, aby przyczepa była wyrównana w stosunku do pojazdu podczas podnoszenia haka pociągowego (3).
- > Całkowicie podnieść hak pociągowy (3) za pomocą siłownika hydraulicznego (16) tak, aby haki blokujące (6) mogły się swobodnie obracać poniżej sworznia haka (4).
- > Obrócić haki blokujące (6) do tyłu, za pomocą linki Bowdena, tak aby wewnętrzny suwak (2) z hakiem pociągowym (3) zwolnił się w celu regulacji wysokości.
- > Opuścić kwadratową rurę (2) i hak pociągowy (3) pod oczko pociągowe za pomocą siłownika hydraulicznego (16). Zwolnić kabel Bowdena, tak aby haki blokujące (6) automatycznie wróciły do pozycji.
- > Cofnąć pojazd w kierunku przyczepy, aż do momentu gdy hak pociągowy (3) znajdzie się w pozycji centralnej, poniżej oczka pociągowego.
- > Podnieść dyszel, za pomocą siłownika hydraulicznego (16), aż do momentu gdy haki blokujące (6) zablokują się na sworzniu haka (4) i zaczep zamknie się całkowicie. Następnie usunąć ciśnienie z układu hydraulicznego, aby siła pionowa przeniosła się na haki blokujące (6) i nie oddziaływała na układ hydrauliczny.

3.1.2 ROZPRĘGANIE:

- > Użyć odpowiednich wsporników lub podobnych, aby zablokować ruch przyczepy
- > Całkowicie podnieść hak pociągowy (3) za pomocą siłownika hydraulicznego (16) tak, aby haki blokujące (6) mogły się swobodnie obracać poniżej sworznia haka (4).
- > Obrócić haki blokujące (6) do tyłu, za pomocą linki Bowdena, tak aby kwadratowa rura (2) z hakiem pociagowym (3) zwolniła się w celu regulacji wysokości.
- > Opuścić kwadratową rurę (2) i hak pociagowy (3) za pomocą siłownika hydraulicznego (16).
- > Upewnić się, że dyszel przyczepy lub ciągniętego urządzenia jest unieruchomiony na podporach lub podobnych.
- > Przenieść pojazd do przodu.
- > Podnieść hak pociagowy (3) za pomocą siłownika hydraulicznego (16), aż do momentu gdy haki blokujące (6) zablokują się na sworzniu haka (4) i zaczep zamknie się całkowicie. Warunki te odpowiadają pozycji postojowej. Następnie usunąć ciśnienie z układu hydraulicznego



PRZESTROGA:

Nigdy nie rozpręgać przyczepy, kiedy znajduje się ona pod napięciem lub pod ciśnieniem.



OSTRZEŻENIE (zobacz rysunek 2):

Poprawne zablokowanie zaczepu może być zapewnione wyłącznie, kiedy haki bezpieczeństwa pokrywają całkowicie sworznie haka. Wyłącznie takie warunki zapewniają bezpieczne sprzęgnięcie. Spełnienie tych warunków musi być sprawdzone zawsze po wykonaniu każdej procedury sprzęgania.

4. KONSERWACJA:

W poniższym tekście numery wskazane w nawiasach (xx) dotyczą pozycji elementu na Rysunku 7 i 8.



WAŻNE:

Należy przestrzegać instrukcji konserwacji, aby zapobiec uszkodzeniu zaczepu.

4.1 CZĘŚCI ULEGAJĄCE ŻUŻYCIU I LIMITY ŻUŻYCIA:

Nazwa:	Wymiar nominalny:	Wymiar limitu zużycia:
Hak pociagowy (zob. Rysunek 5)	SØ 47 mm	Przekrój I: Ø 42 mm Przekrój II: 43,5 mm Przekrój III: 50 mm
Element przytrzymujący (zob. Rysunek 5)	4,3 mm	maks. 10 mm
Hak blokujący Wersja PUH 6571D (zobacz Rysunek 3)	167,5 mm 3,5 mm 207,5 mm 46,5 mm 35,2 mm	169 mm 2,5 mm 205 mm 45,5 mm 35,7 mm
Hak blokujący Wersja PUH 6541BN (zobacz Rysunek 4)	128,5 mm 4 mm 172,5 mm 46,5 mm	130 mm 2,5 mm 170 mm 45,5 mm

Sworzeń haka (zobacz Rysunek 7, 8)	Ø 35 mm	Ø 34 mm
Sworzeń blokujący (zobacz Rysunek 7, 8)	Ø 35 mm	Ø 34 mm
Rura kwadratowa (zob. Rysunek 6)	Ø 35,5 mm	Ø 36,5 mm
Sworzeń sprzęgający (zobacz Rysunek 7, 8)	Ø 25 mm	Ø 24 mm
Sworzeń siłownika (zobacz Rysunek 7, 8)	Ø 25 mm	Ø 24 mm

Limity zużycia mają zastosowanie dla wszystkich śrub i w dowolnym punkcie na obwodzie! Należy je sprawdzać przy każdym montażu lub demontażu.



WAŻNE:

W przypadku osiągnięcia także choćby jednego z limitów zużycia, należy wymienić odpowiednie komponenty.

4.1.1 HAK POCIĄGOWY

(zobacz rys. 5 i rys. 7, 8)

Aby wymienić hak pociągowy (3), opuścić kwadratową rurę (2) za pomocą haka, tak aby sworzeń sprzęgający (5) pozostał widoczny. Po poluzowaniu śruby cylindrycznej M12x20 można ją wypchnąć. Następnie zdemontować sworzeń blokujący (4) wraz z kołkami ustalającymi. Podczas montażu nowego haka pociągowego upewnić się, że sworzeń sprzęgający jest odpowiednio wycentrowany. Następnie dokręć śrubę cylindryczną i zabezpieczyć za pomocą Loctite.

4.1.2A HAK BLOKUJĄCY I SWORZEŃ HAKA W WERSJI PUH 6571D

(zobacz rys. 3 i rys. 7)

Aby wymienić hak blokujący (6), najpierw poluzować uchwyt sprzęgający (11), odkręcając śruby sześciokątne M12x30 (12). Po poluzowaniu śruby sześciokątnej z kołnierzem (8) można wyjąć śrubę łożyska (9). W takich warunkach można pod skosem wyjąć hak blokujący (6) łącznie ze sprężyną zamykającą (13). Sprawdzić także łożysko haka blokującego. Jeżeli wymiar zmniejszy się i będzie mniejszy od wartości granicznej wskazanej w tabeli 4.1, hak należy wymienić. Podczas montażu nowego haka blokującego upewnić się, że śruby M12 (12) uchwytu sprzęgającego (11) są dokręcone z zastosowaniem momentu 135 Nm i zabezpieczone za pomocą Loctite.

4.1.2B HAK BLOKUJĄCY I SWORZEŃ HAKA W WERSJI PUH 6541BN

(zobacz rys. 4 i rys. 8)

Aby wymienić hak blokujący (6), najpierw poluzować uchwyt sprzęgający (11), odkręcając śruby sześciokątne M10x25 (12). Hak blokujący musi być obrócony całkowicie do tyłu tak, aby umożliwić wybite kołka ustalającego (10). Następnie pod skosem wyjąć śrubę łożyska (9) tak, aby umożliwić wyjęcie haka blokującego. Podczas procedury sprawdzić śrubę łożyska. Jeżeli wymiar zmniejszy się i będzie mniejszy od wartości granicznej wskazanej w tabeli 4.1, śrubę łożyska należy wymienić. Podczas montażu haka blokującego upewnić się, że łeb śruby z łbem sześciokątnym M8x40 (7) jest skierowany w stronę obudowy i że sworzeń sprężyny zamykającej i sprężyna zamykająca są wyrównane z tuleją sprężyny zamykającej. Przed zamontowaniem nowego kołka ustalającego (10) upewnić się, że smarownica (19) śruby łożyska jest skierowana w stronę płyty (pozycja godziny 11) i że otwory na haku blokującym i na śrubie łożyska są wyrównane względem siebie. W takich warunkach wbić kołek ustalający (10). Następnie dokręć uchwyt sprzęgający (12) za pomocą śrub M10 (11) i za zastosowaniem momentu dokręcania 55 Nm i zabezpieczyć za pomocą Loctite.

4.1.3 SWORZEŃ BLOKUJĄCY

(zobacz rys. 7)

Kółki ustalające (5) muszą być regularnie sprawdzane pod kątem centralnego osadzenia i w razie potrzeby wymieniane. Jeżeli wymiar zmniejszy się i będzie mniejszy od wartości granicznej wskazanej w tabeli 4.1, sworzeń należy wymienić.

4.1.4 KWADRATOWA RURA

(zobacz rys. 6 i rys. 7)

Regularnie sprawdzać otwory na kwadratowej rurze (2), w razie potrzeby wymienić rurę. W tym celu opuścić kwadratową rurę za pomocą haka pociągowego (3), tak aby sworzeń sprzęgający (5) pozostał widoczny. Po poluzowaniu śruby cylindrycznej M12x20 można ją wypchnąć i następnie usunąć kwadratową rurę z zaczepu (1). Podczas montażu nowej kwadratowej rury i haka pociągowego upewnić się, że sworzeń sprzęgający znajduje się w pozycji centralnej. Następnie dokręć śrubę cylindryczną i zabezpieczyć za pomocą Loctite.

4.1.5 SWORZEŃ SIŁOWNIKA

(zobacz rys. 7, 8)

Regularnie sprawdzać pierścienie zabezpieczające (14), aby się upewnić, że są osadzone prawidłowo i, w razie potrzeby, wymienić. Jeżeli wymiar zmniejszy się i będzie mniejszy od wartości granicznej wskazanej w tabeli 4.1, wymienić sworzeń siłownika (15). Podczas usuwania elementu kwadratowego sprawdzić pod kątem zużycia (zobacz 4.1.4).

4.2 DBAŁOŚĆ I SMAROWANIE

Aby zapewnić poprawne funkcjonowanie wspornika zaczepu, oczyszczać i usuwać ślady zanieczyszczeń i korozji. Wszystkie ruchome części muszą być regularnie smarowane (w zależności od czasu używania) i sprawdzane pod kątem swobodnego ruchu.

Jeżeli jest to możliwe, unikać czyszczenia za pomocą myjki ciśnieniowej. Jeżeli nie można tego uniknąć, natychmiast ponownie nasmarować wspornik zaczepu.

Przed nasmarowaniem usunąć stary smar i nasmarować zaczep świeżym smarem. Do smarowania pick-up hitch stosować uniwersalny smar wodoodporny (Typ smaru: mydło litowe, klasa konsystencji: NL-GI2). Łożyska haków blokujących (6) mogą być smarowane za pomocą smarowni (10, 19) zamocowanych z boku sworznia łożyska (9).



WAŻNE:

W przypadku wymiany używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych Walterscheid. Jeżeli właściciel pojazdu nie zatrudnia wykwalifikowanych pracowników i nie posiada niezbędnego wyposażenia technicznego, wymiana może być wykonana wyłącznie w wyspecjalizowanym warsztacie.



OSTRZEŻENIE:

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Użytkownik jest zobowiązany do używania zaczepu będącego w idealnym stanie i do upewnienia się, że nie jest on używany przez personel nieupoważniony.
- Wartości charakterystyczne i obciążenia podane na tabliczce znamionowej nie mogą być przekroczone.
- Zakaz wprowadzania zmian i jakiegokolwiek dostosowywania zaczepu pick-up hitch bez uzyskania odpowiedniej zgody.

5. OBLICZANIE WARTOŚCI CHARAKTERYSTYCZNYCH DLA PRAWIDŁOWEGO FUNKCJONOWANIA SPRZĘGU W POJAZDACH ROLNICZYCH I LEŚNYCH

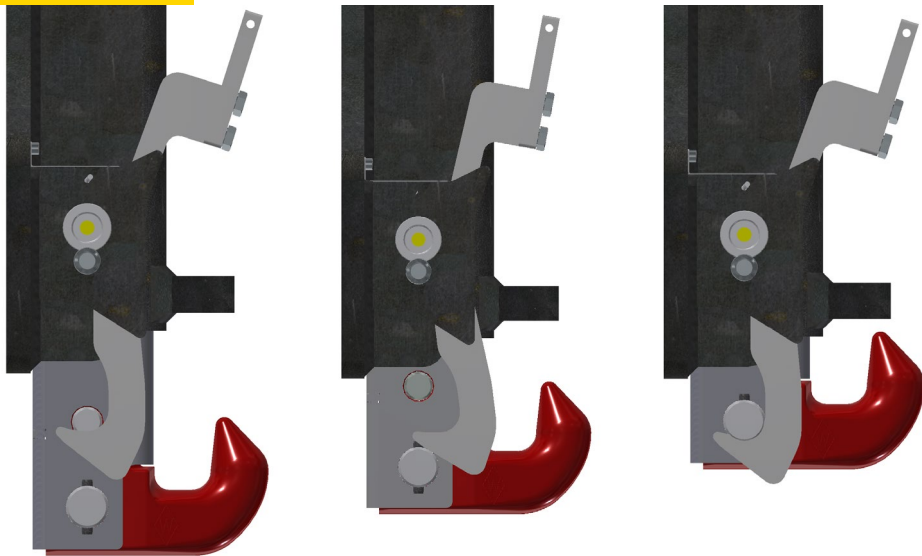
Zobacz załącznik lub dokument BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads



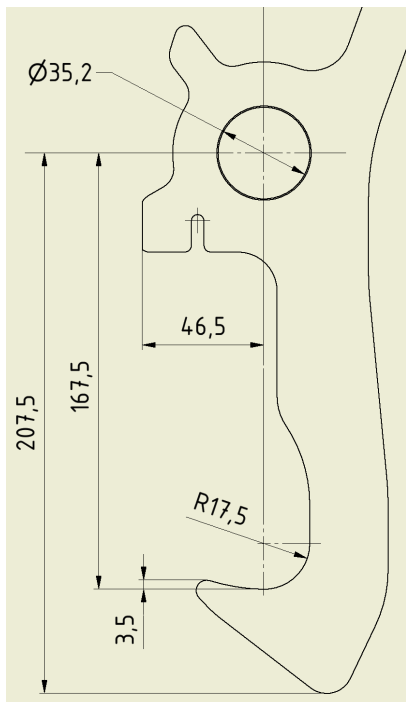
Rysunek 1.1 - zamknięty I sprzęgnięty



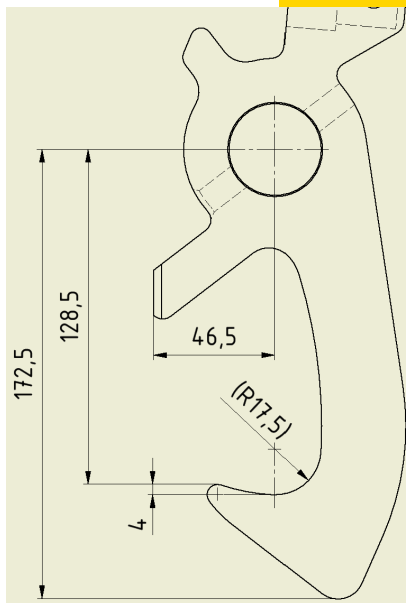
Rysunek 1.2 - pozycja gotowości do sprzęgania



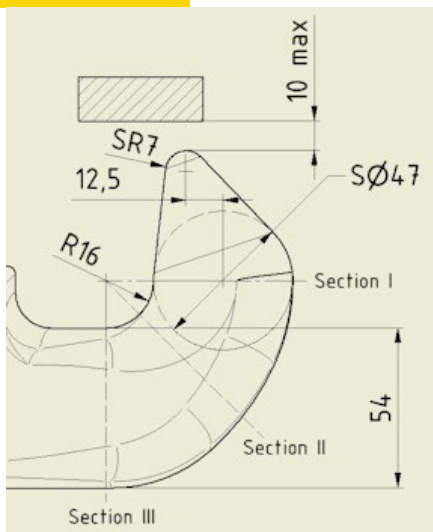
Rysunek 2 - Opis procedury blokowania



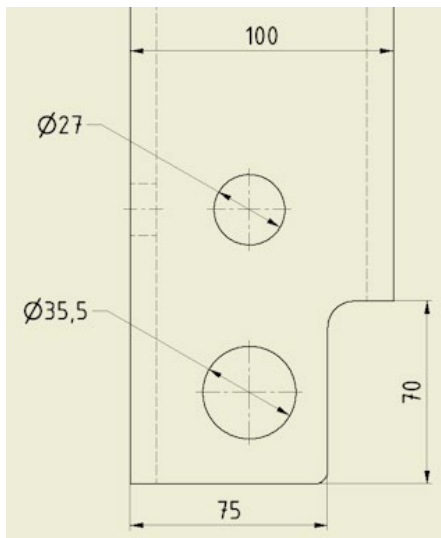
Rysunek 3 - Hak blokujący PUH 6571D



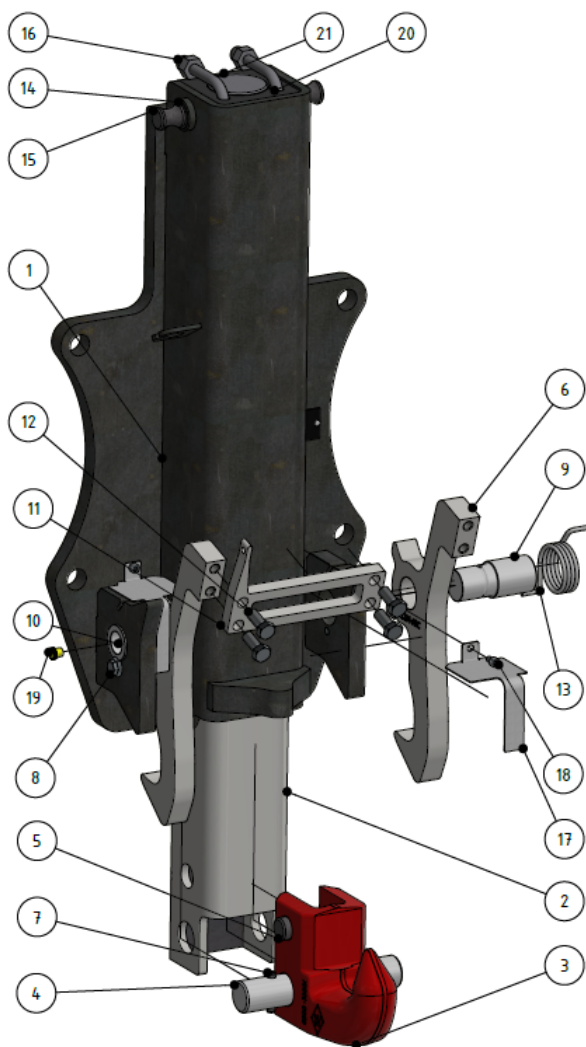
Rysunek 4 - Hak blokujący PUH 6541BN



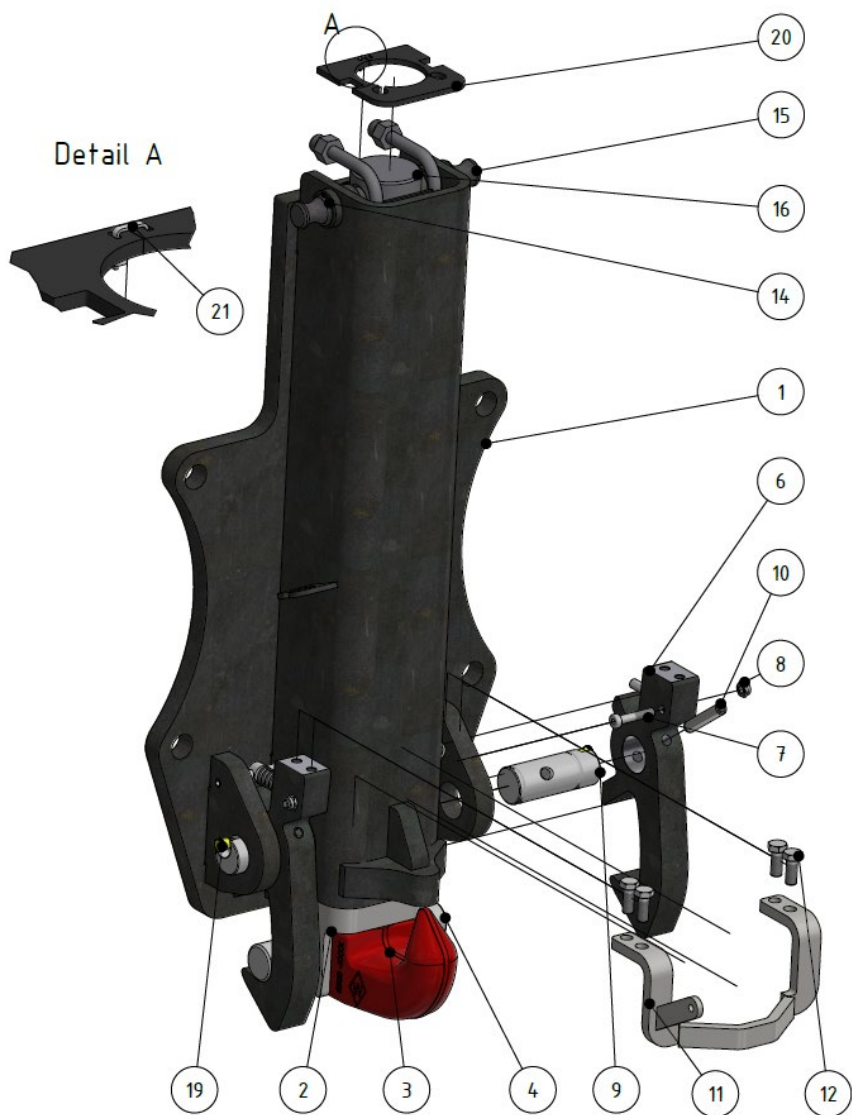
Rysunek 5 - Hak pociagowy i element przytrzymujacy



Rysunek 6 - Kwadratowa rura



Rysunek 7 - PUH 6571D, zobacz numery pozycji w tekście wskazanym w nawiasach (xx)



Rysunek 8 - PUH 6541BN, zobacz numery pozycji w tekście wskazanym w nawiasach (xx)